



DC-1200-M
DC-1200-T

Dust Collector
Absauggerät
Aspirateur

Original:

GB
Operating Instructions

Translations:

D
Gebrauchsanleitung

F
Mode d'emploi



TOOL FRANCE SARL
9 Rue des Pyrénées, 91090 Lisses, France
www.jettools.com



CE-Conformity Declaration

CE-Konformitätserklärung

Déclaration de conformité CE

Product / Produkt / Produit:

Dust Collector / Absauggerät / Aspirateur

DC-1200-M, DC-1200-T

Brand / Marke / Marque:

JET

Manufacturer / Hersteller / Fabricant:

TOOL FRANCE SARL, 9 Rue des Pyrénées, 91090 Lisses
France / Frankreich / France

We hereby declare that this product complies with the regulations

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility / elektromagnetische Verträglichkeit / compatibilité électromagnétique

2011/65/EU

RoHS directive / RoHS-Richtlinie / Directive RoHS

designed in consideration of the standards

und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde

et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006+A1:2009
EN 55014-1:2006+A2:2011
EN 55014-2:2015

Responsible for the Documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsabilité de Documentation:

Head Product-Mgmt / Leiter Produkt-Mgmt./ Resp. de Gestions Produits

TOOL France SARL



2019-05-23 Christophe Saint Sulpice

TOOL FRANCE SARL, 9 Rue des Pyrénées, 91090 Lisses
France / Frankreich / France

GB - ENGLISH

Operating Instructions

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new JET-product. This manual has been prepared for the owner and operators of a **JET DC-1200 dust collector** to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. To obtain maximum life and efficiency from your dust collector, and to use it safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.

...Table of Contents

1. Declaration of conformity

2. JET Warranty

3. Safety

Authorized use

General safety notes

Remaining hazards

4. Machine specifications

Technical data

Noise emission

Contents of delivery

Unit description

5. Assembly and start up

Installation

Assembly

Dust collection

Mains connection

6. Machine operation

7. Maintenance and inspection

Cleaning filter

Changing collector bag

8. Trouble shooting

9. Environmental protection

10. Available accessories

1. Declaration of conformity

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations listed on page 2.

2. Warranty

TOOL France SARL guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL France SARL reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

3. Safety

3.1 Authorized use

This dust collector is designed for sucking wood dust only. Any other application is not permitted and may be carried out in specific cases only after consulting with the manufacturer.

This dust collector is not suitable for sucking poisonous gases, any liquids or foams, hot substances, easily flammable substances.

Materials such as liquids, metal shavings, metal dust, screws, glass, plastic or rock can cause sparks and/or damage when coming into contact with any part of the dust collector.

The product is not suitable for use in wet or humid environment.

Don't use appliance in places with a risk of explosion.

The proper use also includes compliance with the operating and maintenance instructions given in this manual.

The dust collector must be operated only by persons familiar with its operation and maintenance and who are familiar with its hazards.

The required minimum age must be observed.

The dust collector must only be used in a technically perfect condition, with filter and collection bag in position.

Before connecting the dust collector to electric power, all safety mechanisms and covers must be mounted.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the dust collection on woodworking machines.

Any other use exceeds authorization.

In the event of unauthorized use of the product, the manufacturer renounces all liability and the responsibility is transferred exclusively to the operator.

3.2 General safety notes

Woodworking machines can be dangerous if not used properly. Therefore the appropriate general technical rules as well as the following notes must be observed.



Read and understand the entire instruction manual before attempting assembly or operation of the dust collector.



Keep this operating instruction close by the product, protected from dirt and humidity, and pass it over to the new owner if you part with the tool.

No changes to the dust collector may be made.

Daily inspect the function and existence of the safety appliances before you start the unit.

Do not attempt operation in this case, protect the dust collector by unplugging the power cord.

Always wear the approved working outfit:

- safety goggles
- ear protection
- dust protection



During the changing or cleaning of the filters it's necessary to use a mask (mask with filtration).

Always disconnect the dust collector from the power source (unplug) before servicing or changing filters.

Wait until the impeller has stopped completely.



Never reach into the machine while it is operating or running down.



To reduce the risk of injury from moving parts, always keep inlet port covered with the guard provided.

Hoses or ductwork must be connected before switching on the dust-collector.

Filter and collection bag must be installed and in proper condition, before switching on the dust-collector

Make sure that the power cord does not impede work and cause people to trip.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication. Be aware that medication can change your behaviour.



Keep children and visitors a safe distance from the work area.

Never leave a running machine unattended. Before you leave the workplace switch off the unit.

Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases.

Observe the fire fighting and fire alert options, for example the fire extinguisher operation and place.

Do not use the dust collector in a damp environment and do not expose it to rain.

Do not use this equipment to filter volatile fumes or smoke.

Wood dust is explosive and can also represent a risk to health. Dust from some tropical woods in particular, and from hardwoods like beech and oak, is classified as a carcinogenic substance.

Do not stand on the machine.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.



Replace a damaged filter immediately.

Replace a damaged collection bag immediately.

Have a damaged or worn power cord replaced immediately.

3.3 Remaining hazards

When using the machine according to regulations some remaining hazards may still exist.

Dust can cause injuries.

The use of incorrect mains supply or a damaged power cord can lead to injuries caused by electricity.

Danger of explosion if not properly grounded.

4. Machine Specifications

4.1 Technical data

Dust inlet	Ø125mm (2xØ100mm)
Air flow Ø125	1200 m ³ /h
Vacuum pressure	1880 Pa
Collector bag capacity	150 L
Collector bag diameter	500 mm
Mains	1~230V, PE, 50Hz
Input power	1,5kW (2HP) S1
Reference current	7.3 A
Extension cord (H07RN-F)	3x1,5 mm ²
Installation fuse protection	16A
Protection class	I

Mains	3~400V, PE, 50Hz
Output power	1,5kW (2HP) S1
Reference current	2.8 A
Extension cord (H07RN-F)	4x1,5 mm ²
Installation fuse protection	16 A
Protection class	I
Overall (LxWxH)	1000x750x2000 mm
Net weight	40 kg

4.2 Noise emission

Measured, in 1m distance, 1.6m above the floor, with flexible hose connected. (inspection tolerance 4 dB).

Acoustic pressure level
(EN ISO 11202): LpA 80 dB(A).

The specified values are emission levels and are not necessarily to be seen as safe operating levels.
As workplace conditions vary, this information is intended to allow the user to make a better estimation of the hazards and risks involved only.

4.3 Content of delivery

Filter bag
Collection bag
Mobile casters (4x)
Dust inlet 2 x 100 mm
Hose clamps 100mm (2x)
Hose ground wire
Operating manual
Spare parts list

4.4 Unit description

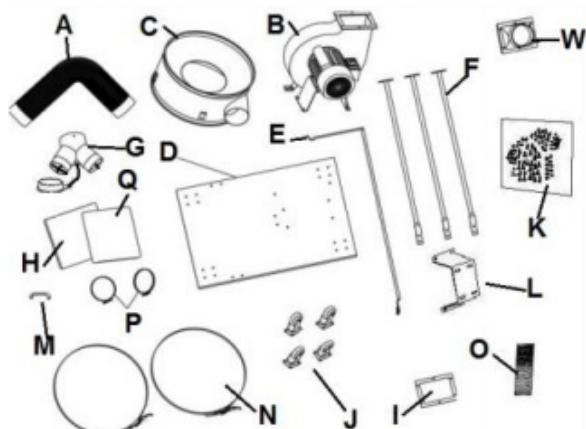


Fig 1

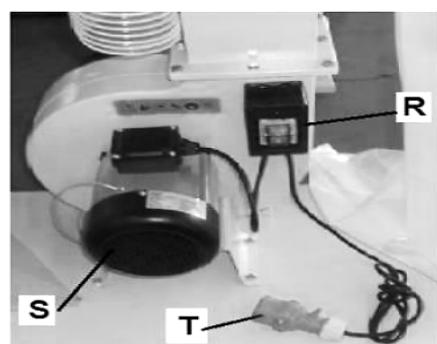
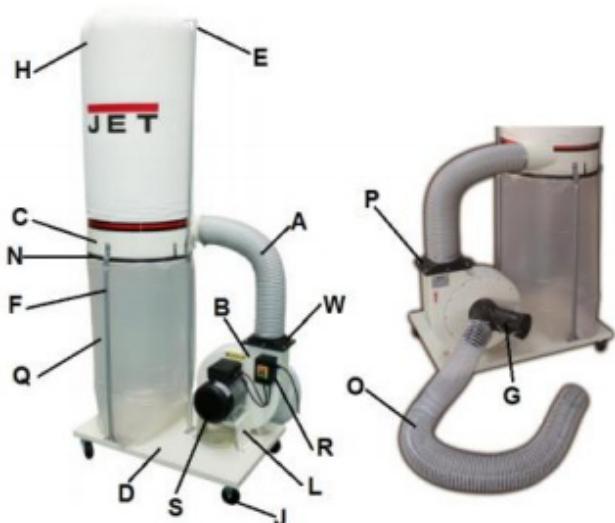


Fig 2

- A....Hose
- B....Collector Body & Fan/Motor Assembly
- C....Housing
- D....Base
- E....Filter Bag Hanger
- F....Support Rods (3x)
- G....Inlet
- H....Filter Bag
- I....Gasket
- J....Mobile Casters (4x)
- K....Hex. Bolts (M8x16, 18pc; M8x25, 4pc; M6x20, 6pc)
- L....Hex. Nuts (M8, 4pc; M6, 6pc)
- M....Head Screws (M6x10, 16pc)
- N....Washer (M8, 26pc; M6, 28pc)
- O....Hex. Wrench (5mm, 1pc)
- P....Motor Base
- Q....Handle
- R....Retainer Strap (2x)
- S....Hose
- T....Hose Clamp (2x)
- U....Collector Bag
- V....Switch
- W....Motor
- X....CEE Plug (400V) or Wire Plug (230V)
- Y....Outlet connector

5. Assembly and start up

5.1 Installation

The machine is designed to operate in dry, enclosed rooms and must be placed stable on firm and levelled ground.

The room temperature must be between +5°C and +40°C.

For mobility, the unit is equipped with 4 wheels.

You must observe the machine's centre of gravity, otherwise the machine may tip!

5.2 Assembly

If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the unit!

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner.

Attention:

The dust collector must be disconnected from the power source during assembly.

Base:

Install four casters (J, Fig 3) to the underside of the base (D) with bolts, nuts and washers.

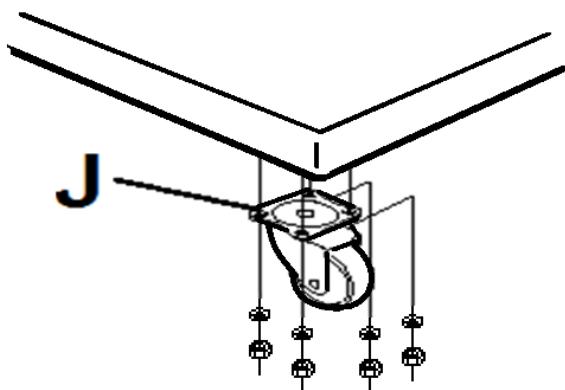


Fig 3

Motor and fan assembly:

Attach the motor base (L, Fig 4) and the motor and fan assembly (S, B) to the base (D), using screws and washers provided (see Fig 4).

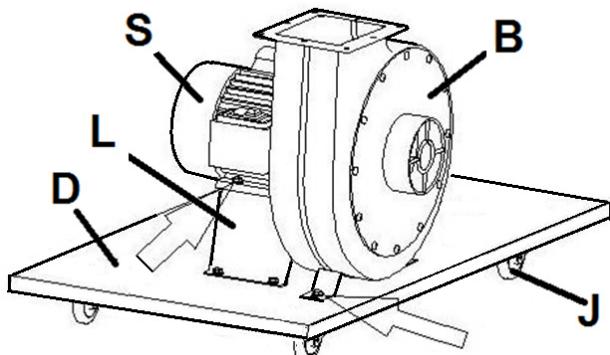


Fig 4

Outlet connector assembly:

Install the gasket (I, Fig 5) and mount the outlet connector (W, Fig 6) to the collector body (B) with screws and washers provided (Fig 5 & Fig 6).

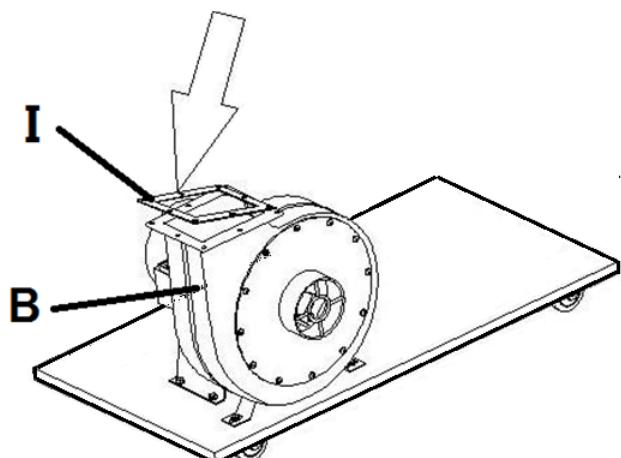


Fig 5

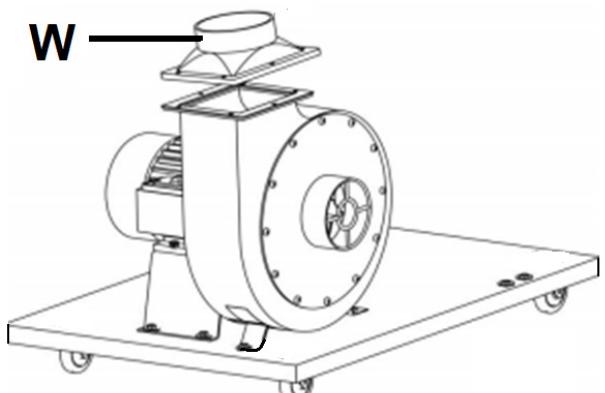


Fig 6

Collector Housing:

Attach 3 support rods (F, Fig 7) to the base using 6 hex cap screws and washers.

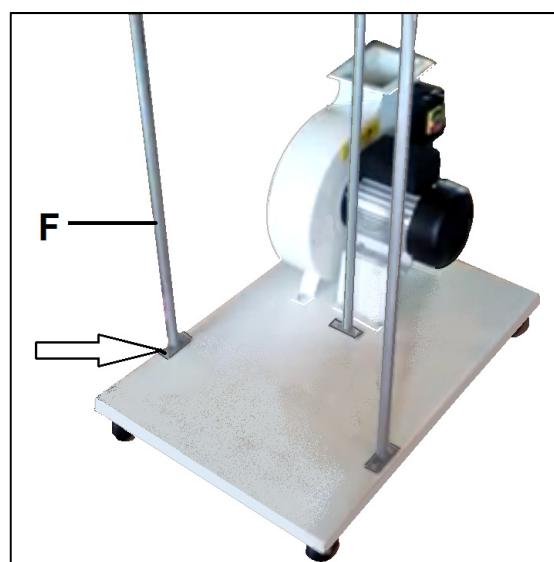


Fig 7

Install the housing (C, Fig 8) with 6 hex cap screws.

Attach the filter bag hanger (E)...see Fig 8.

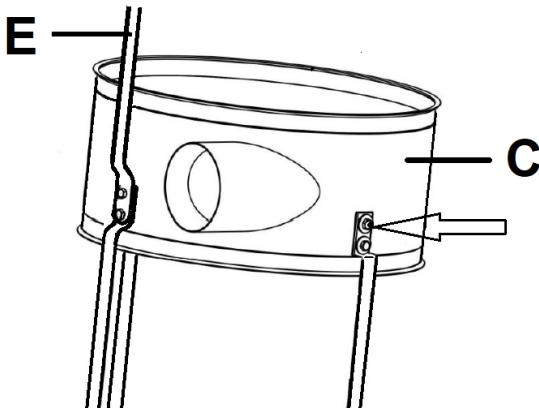


Fig 8

Hose Assembly:

Attach the hose (A, Fig 9) with 2 provided hose clamps (P).

Attach the inlet (G) with screw M5.

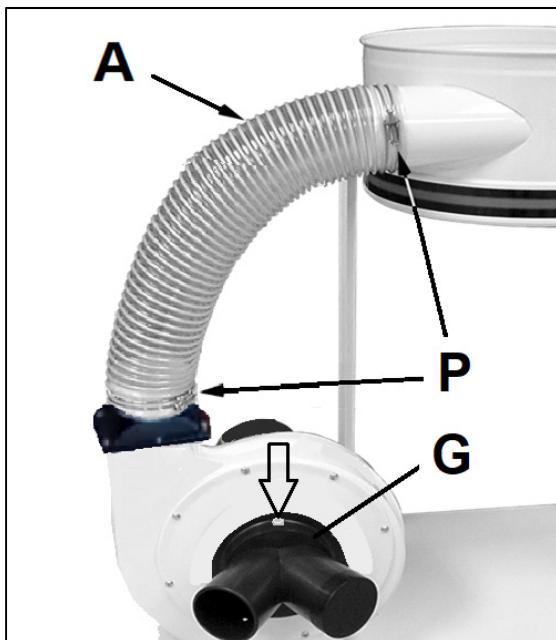


Fig 9

Install the filter bag:

Attach the loop of the filter bag to the filter bag hanger (E, Fig 10).

Place the filter bag (H) over the housing (C).

Install the filter bag with retainer strap (N).

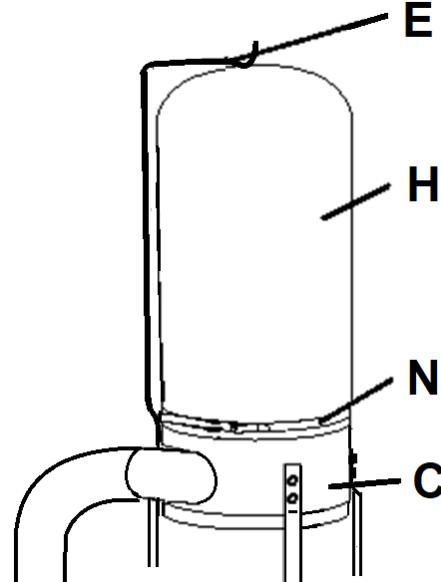


Fig 10

Note: make sure the bag is fastened securely so that no dust will escape during operation.

Install the collection bag:

Place a collection bag (Q, Fig 11) over the housing (C).

Install the collection bag with retainer strap (N).

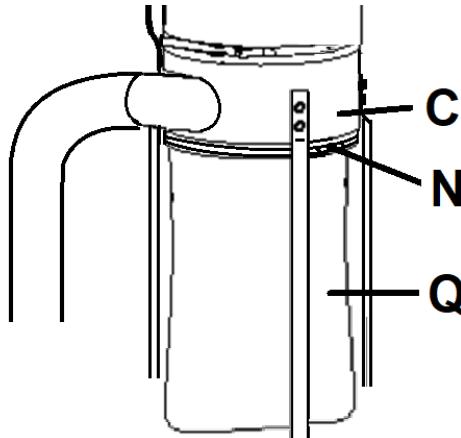


Fig 11

Note: make sure the bag is fastened securely so that no dust will escape during operation.

5.3 Dust connection

Before operation, the unit must be connected to hoses and ductwork.



Only electrically conductive and fire resistant flexible hoses may be used.

Attach the hose:

Use a hose clamp (P, Fig 12) to connect the hose (O) to the intake port.

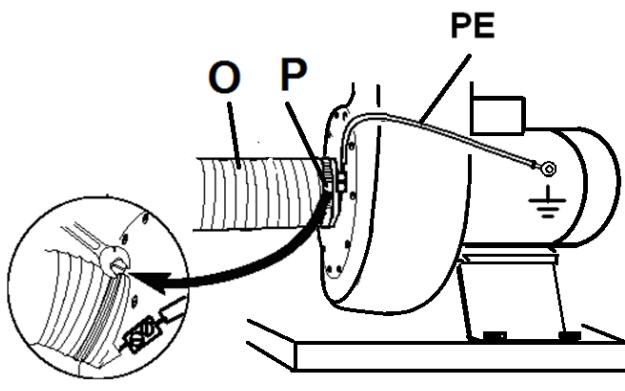


Fig 12

Attention:

Hoses and ductwork, must be ground connected (PE), to avoid electro-static charging, which could cause ignition-sparks.
(JET Dust Collection Grounding Kit, Article Number: JW1053).

5.4 Mains connection

Mains connection and any extension cords used must comply with applicable regulations.

The mains voltage must comply with the information on the machine licence plate.

The mains connection must have a 16 A surge-proof fuse.

Only use power cords marked H07RN-F

Connections and repairs to the electrical equipment may only be carried out by qualified electricians.

6. Machine operation

You can start and stop the machine with the magnetic switch (R, Fig 13).

Attention:

(400V version) if the direction of rotation is not correct, the phase converter inside the CEE Euro plug (T) must be pushed in and turned 180°.

(See rotation arrow on machine for correct rotation)

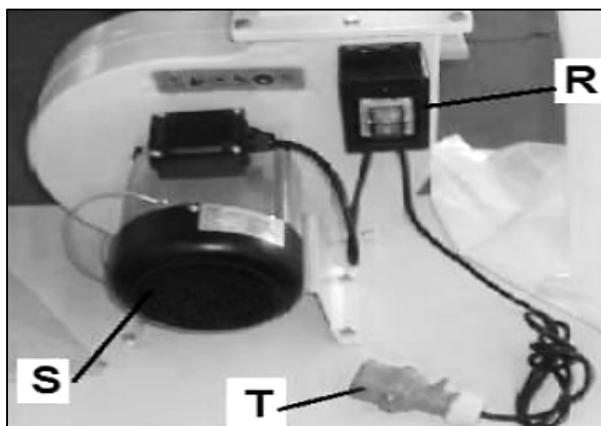


Fig 13

7. Maintenance and inspection

General notes:

Maintenance, cleaning and repair work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.

Inspect the proper function of the dust collection system daily.

Clean the unit regularly.

Defective safety devices must be replaced immediately.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by a qualified electrician.

7.1 Cleaning Filter

The filter must be cleaned when the air flow reduces, and before changing the collecting bag.

Shake the filter bag whenever it is clogged and before each collector bag change.

During the cleaning of the filter bag it's necessary to use a mask (mask with filtration).

7.2 Changing collector bag

Always disconnect the dust collector from the power source (unplug) before servicing or changing filter.

During the changing or cleaning of the collector bag it's necessary to use a mask (mask with filtration).

8. Trouble shooting

Unit doesn't start

*No electricity-
check mains and fuse.

*Defective switch, motor or cord-
consult an electrician.

Air flow too weak

*Clogged filter-
clean filter.

*Collection bag is full-
change the bag.

*Wrong motor rotating direction (400V version)-
change direction (see chapter 6).

9. Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

10. Available accessories

Stock number 10000315

PVC-hose transparent, Ø100mm, length 2,5 m

Stock number 10000312

PVC-hose transparent, Ø100mm, length 5 m

Stock number JW1022

Hose clamp Ø100mm

Stock number 709563

Collection bags (set of 5)

Stock number JW1053

Dust collection grounding kit

Further dust collection accessories, see JET price list.

DE - DEUTSCH

Gebrauchsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns beim Kauf Ihres neuen JET-Produktes entgegengebracht haben. Diese Anleitung ist für den Inhaber und die Bediener zum Zweck einer sicheren Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des **Absauggerätes DC-1200** erstellt worden. Beachten Sie bitte die Informationen dieser Gebrauchsanleitung und der beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Anleitung vollständig, insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie die Absaugung zusammenbauen, in Betrieb nehmen oder warten. Um eine maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit Ihres Gerätes zu erreichen befolgen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen.

Inhaltsverzeichnis

1. Konformitätserklärung

2. Garantie

3. Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung
Allgemeine Sicherheitshinweise
Risiken

4. Maschinenpezifikation

Technische Daten
Schallemission
Lieferumfang
Maschinenbeschreibung

5. Montage und Inbetriebnahme

Transport und Aufstellung
Montage
Absauganschluss
Elektrischer Anschluss

6. Betrieb der Maschine

7. Wartung und Inspektion

Filter Reinigung

Spänesack Wechsel

8. Störungsabhilfe

9. Umweltschutz

10. Lieferbares Zubehör

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den auf Seite 2 angegebenen Richtlinien übereinstimmt.

2. Garantie

TOOL France SARL garantiert, dass das gelieferte Produkt frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie trifft nicht auf jene Defekte zu, welche auf direkten oder indirekten, nicht fachgerechten Gebrauch, Unachtsamkeit, Unfallschaden, Reparatur, mangelhafte Wartung bzw. Reinigung sowie normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

Die ausführlichen Garantieleistungen (z.B. Gewährleistungsfrist) sind den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) zu entnehmen. Die AGB sind auf der Internetseite ihres Händlers einzusehen oder werden auf Anfrage per Post zugestellt.

TOOL France SARL behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und Zubehör vorzunehmen.

3. Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Absauggerät ist ausschließlich zum Absaugen von Holzstaub geeignet. Jegliche andere Anwendung ist nicht zulässig bzw. darf in Sonderfällen nur nach Rücksprache mit dem Maschinenhersteller erfolgen.

Dieses Absauggerät ist nicht geeignet zum Absaugen von giftigen Gasen, Flüssigkeiten, Schäumen, heißen Stoffen, leicht entzündbaren Stoffen.

Flüssigkeiten, Metallspäne, Metallstaub, Schrauben, Glas, Plastik, Gestein und Keramik können Funken verursachen und/oder mechanische Schäden am Gerät hervorrufen.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in feuchter oder nasser Umgebung geeignet.

Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet auch die Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Betriebs- und Wartungsanweisungen.

Das Absauggerät darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit Betrieb und Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Das gesetzliche Mindestalter ist einzuhalten.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden, nur mit montiertem Filter und Spänesack.

Neben den in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzstaub-Absauganlagen allgemein anerkannten fachtechnischen Regeln zu beachten.

Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und verstehen Sie die komplette Gebrauchsanleitung bevor Sie mit Montage oder Betrieb des Absauggerätes beginnen.



Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, in der Nähe des Gerätes auf, und geben Sie sie an einen neuen Eigentümer weiter.



Am Absauggerät dürfen keine Veränderungen, An- und Umbauten vorgenommen werden.

Überprüfen Sie täglich vor dem Einschalten die einwandfreie Funktion und das Vorhandensein der erforderlichen Schutzeinrichtungen.

Festgestellte Mängel am Gerät oder den Sicherheitseinrichtungen sind zu melden und von den beauftragten Personen zu beheben.

Nehmen Sie die Absaugung in solchen Fällen nicht in Betrieb, sichern Sie das Gerät gegen Einschalten durch Ziehen des Netzsteckers.

Verwenden Sie die durch Vorschriften geforderte persönliche Schutzausrüstung.

- Augenschutz
- Ohrenschutz
- Staubschutz



Beim Wechseln und Entleeren des Spänesacks und beim Warten der Filter ist eine Staubschutzmaske (Filtermaske mit Partikelfilter) zu tragen.

Vor jeder Wartung und jedem Spänesackwechsel muss die Absaugung gegen Inbetriebnahme gesichert werden.
Den Netzstecker ziehen!



Niemals in das laufende oder gerade auslaufende Gerät greifen.



Um eine Berührung mit dem rotierenden Lüfterrad zu vermeiden sind nicht verwendete Absauganschlüsse immer abzudecken.

Absaugschläuche oder Leitungen müssen schon vor dem Einschalten angeschlossen sein.

Filter und Spänesack müssen vor dem Einschalten installiert und in einwandfreiem Zustand sein.

Beachten Sie dass die elektrische Zuleitung nicht den Arbeitsablauf behindert und nicht zur Stolperstelle wird.

Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie Alkohol und Drogen an der Maschine. Beachten Sie, dass auch Medikamente Einfluss auf Ihr Verhalten nehmen können.



Halten Sie Unbeteiligte, insbesondere Kinder vom Gefahrenbereich fern.

Eine laufende Maschine nie unbeaufsichtigt lassen.
Vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes die Maschine ausschalten.

Benutzen Sie das Elektrogerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Beachten Sie die Brandmelde- und Brandbekämpfungsmöglichkeiten z.B. Standort und Bedienung von Feuerlöschern.

Benutzen Sie das Absauggerät nicht in feuchter Umgebung und setzen Sie es nicht dem Regen aus.

Verwenden Sie das Luftfiltergerät nicht zum Filtrieren von Dämpfen oder von Rauch.

Holzstaub ist explosiv und kann gesundheitsschädigend sein.
Insbesondere tropische Hölzer und harte Hölzer wie Buche und Eiche sind als krebsverregend eingestuft.

Nicht auf der Maschine stehen.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung der Maschine dürfen nur durch eine Elektrofachkraft vorgenommen werden.



Tauschen Sie einen beschädigten Filter sofort aus.

Tauchen Sie einen beschädigten Spänesack sofort aus.

Tauschen Sie ein beschädigtes Netzkabel sofort aus.

3.3 Restrisiken

Auch bei vorschriftsmäßiger Benutzung der Maschine bestehen die nachfolgend aufgeführten Restrisiken.

Gefährdung durch Staub.

Gefährdung durch Strom, bei nicht ordnungsgemäßer Verkabelung.

Explosionsgefahr, bei nicht ordnungsgemäßer Erdung.

4. Maschinenspezifikation

4.1 Technische Daten

Anschluss	Ø125mm (2xØ100mm)
Saugvolumen Ø125	1200 m ³ /h
Unterdruck	1880 Pa
Spänesack Volumen	150 L
Spänesack Durchmesser	500 mm
Netzanschluss	1~230V, PE, 50Hz
Aufnahmeleistung	1,5kW (2PS) S1
Betriebsstrom	7,3 A
Anschlussleitung (H07RN-F)	3x1,5 mm ²
Bauseitige Absicherung	16 A
Isolationsklasse	I
Netzanschluss	3~400V, PE, 50Hz
Aufnahmeleistung	1,5kW (2PS) S1
Betriebsstrom	2,8 A
Anschlussleitung (H07RN-F)	4x1,5 mm ²
Bauseitige Absicherung	16 A
Isolationsklasse	I
Maschinenabmessungen (LxBxH)	1000x750x2000mm
Maschinengewicht	40 kg

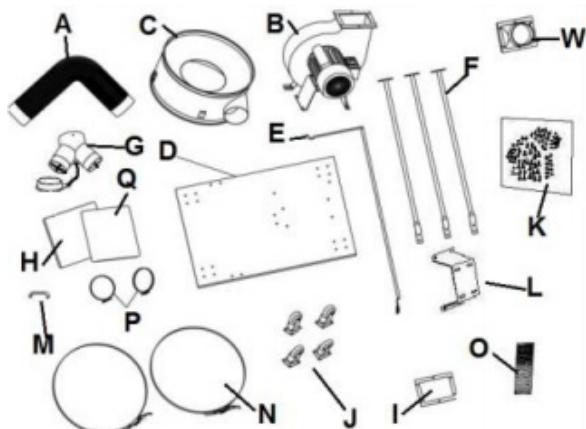
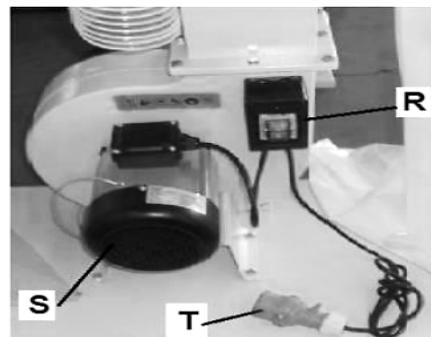
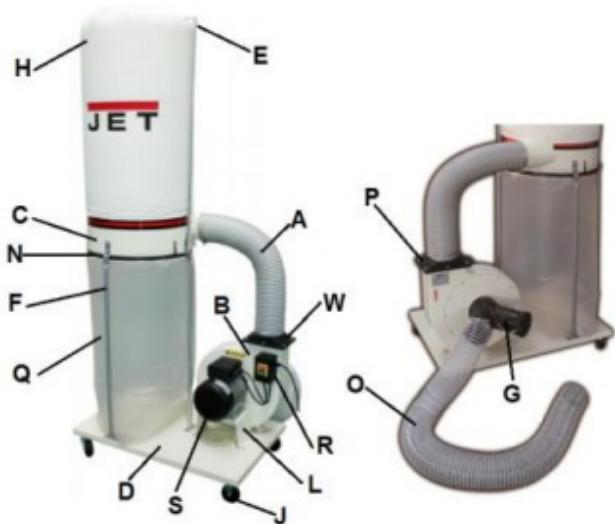


Fig 1



4.2 Schallemission

Gemessen in 1m Entfernung, 1,6m über Boden, mit angeschlossenem Absaugschlauch. (Prüftoleranz 4 dB).

Schalldruckpegel
(EN ISO 11202): LpA 80 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionspegel und sind nicht notwendigerweise Pegel für sicheres Arbeiten.

Sie sollen dem Anwender eine Abschätzung der Gefährdung und des Risikos ermöglichen.

4.3 Lieferumfang

Filtersack
Spänesack
4 Lenkketten
Y-Stutzen 2x100 mm
2 Schlauchklemmen 100 mm
Schlauch-Erdungsanschluss
Bedienungsanleitung
Ersatzteilliste

4.4 Beschreibung der Maschine

- A....Verbindungsschlauch
- B....Motor und Gebläse Baugruppe
- C....Sackgehäuse
- D....Bodenplatte
- E....Filterhaken
- F....Vertikalstreben (3x)
- G....Y-Stutzen
- H....Filtersack
- I.....Dichtung
- J....Lenkketten (4x)
- K....6kt-Schrauben (M8x16, 18x; M8x25, 4x; M6x20, 6x)
Muttern (M8, 4x; M6, 6x)
Schrauben (M6x10, 16x)
Scheiben (M8, 26x; M6, 28x)
Inbusschlüssel (5mm, 1x)
- L....Motorsockel
- M...Griff

N....Sackklemme (2x)
 O....Saugschlauch
 P....Schlauchklemme (2x)
 Q....Spänesack
 R....Schalter
 S.....Motor
 T.....CEE Stecker (400V) bzw. Netzkabel mit Stecker (230V)
 W....Übergangsstück

5. Montage und Inbetriebnahme

5.1 Transport und Aufstellung

Die Maschine ist für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Räumen ausgelegt und muss auf festem und ebenem Boden aufgestellt werden

Die Raumtemperatur muss zwischen +5°C und +40°C liegen.

Für Mobilität ist das Gerät mit 4 Lenkrollen ausgestattet.

Beachten Sie den Schwerpunkt der Maschine, da sonst die Maschine kippen kann!

5.2 Montage

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.

Fahleinrichtung Montage:

Die 4 Lenkrollen (J, Fig 3) mit Schrauben, Muttern und Scheiben an der Unterseite der Bodenplatte befestigen.

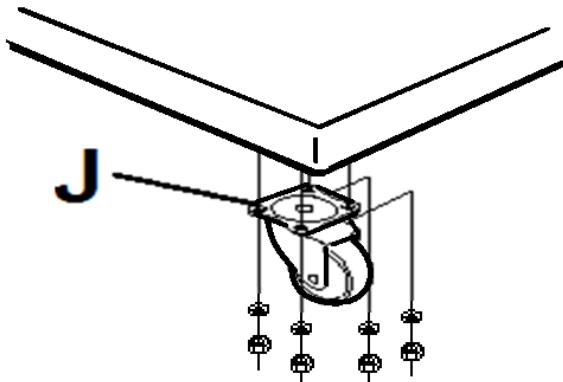


Fig 3

Motor und Gebläse Montage:

Befestigen Sie den Motorsockel (L, Fig 4) und die Motor/Gebläse Baugruppe (S, B) mit den gelieferten Schrauben und Scheiben an der Bodenplatte (siehe Fig 4).

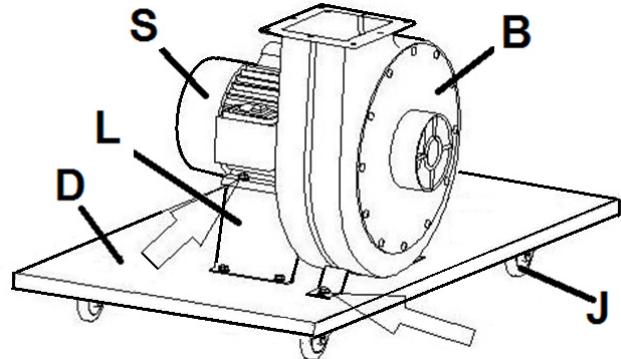


Fig 4

Übergangsstück Montage:

Platzieren Sie die Dichtung (I, Fig 5) und befestigen Sie das Übergangsstück (W) am Gebläse (B) mit den gelieferten Schrauben und Scheiben (siehe Fig 5 & Fig 6).

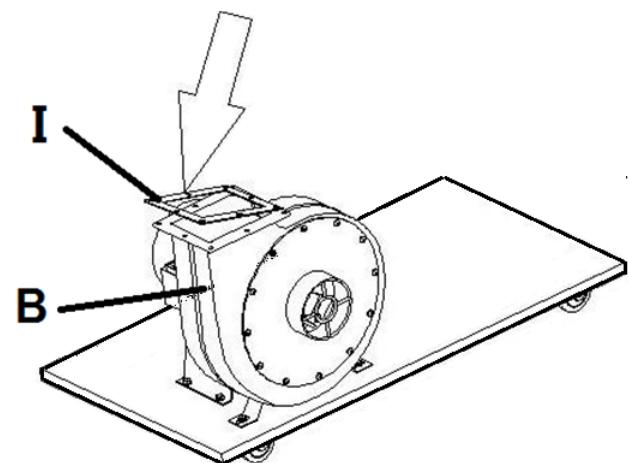


Fig 5

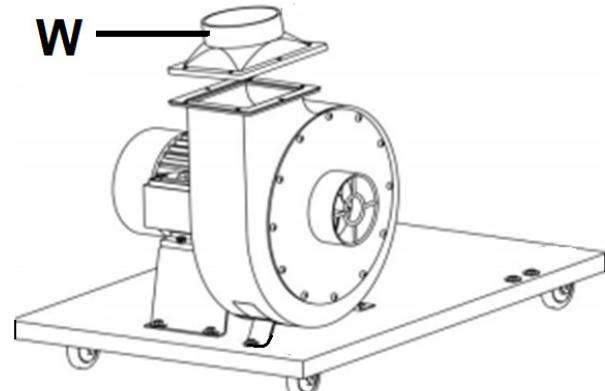


Fig 6

Sackgehäuse Montage:

Befestigen Sie die 3 Vertikalstreben (F, Fig 7) mit 6 Sechskantschrauben und Scheiben auf der Bodenplatte.

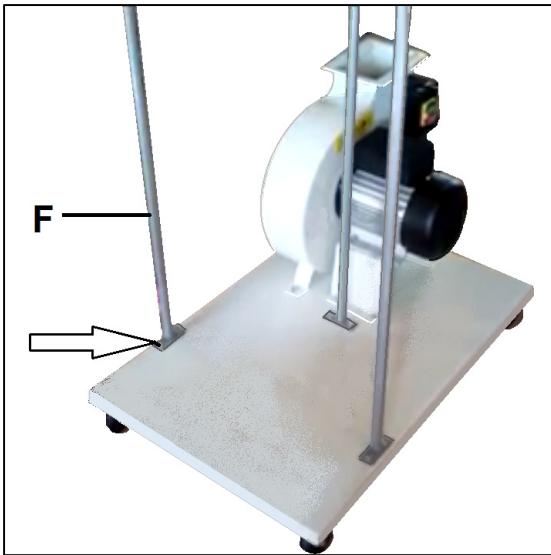


Fig 7

Befestigen Sie das Sackgehäuse (C, Fig 8) mit 6 Sechskantschrauben.

Befestigen Sie auch den Filterhaken (E).

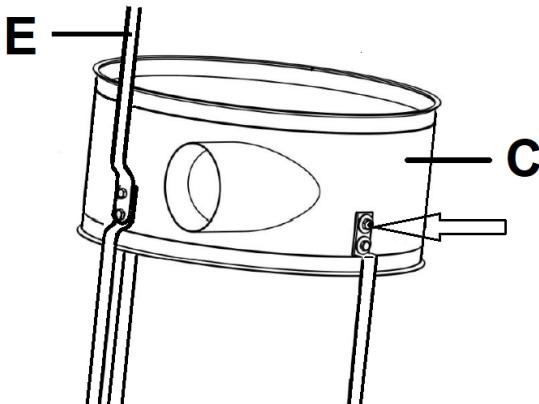


Fig 8

Schlauch Montage:

Befestigen Sie den Verbindungsschlauch (A, Fig 9) mit den gelieferten Schlauchklemmen (P).

Befestigen Sie das Y-Stück (G) mit der Schraube M5.

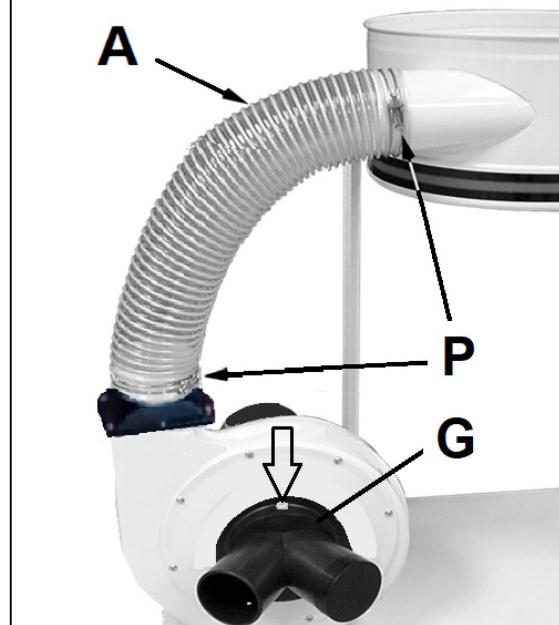


Fig 9

Filtersack Montage:

Hängen Sie den Filtersack mit der Schlaufe an den Schlauchhaken (E, Fig 10).

Stülpen Sie den Filtersack (H) über das Sackgehäuse (C).

Befestigen Sie mit einer Sackklemme (N).

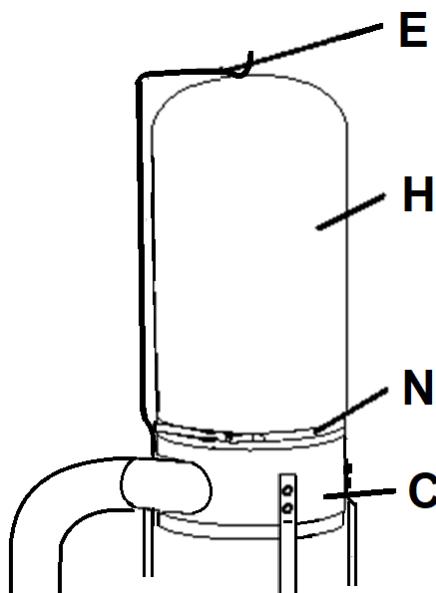


Fig 10

Hinweis:

Der Filtersack muss sauber geklemmt sein, um Staubaustritt während des Betriebs zu vermeiden.

Spänesack Montage:

Stülpen Sie den Spänesack (Q, Fig 11) über das Gehäuse (C).

Befestigen Sie mit einer Sackklemme (N).

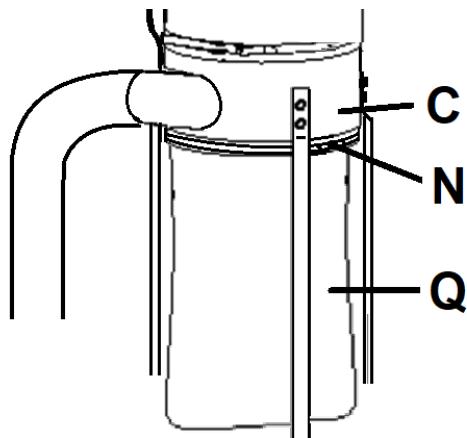


Fig 11

Hinweis:

Der Spänesack muss sauber geklemmt sein, um Staubaustritt während des Betriebs zu vermeiden.

5.3 Absauganschluss

Absaugschläuche oder Leitungen müssen schon vor dem Einschalten angeschlossen sein.



Es dürfen nur elektrisch leitfähige und feuerfeste Schläuche verwendet werden.

Schlauch Montage:

Verwenden Sie eine Schlauchklemme (P, Fig 12) zum Befestigen des Schlauches (O).

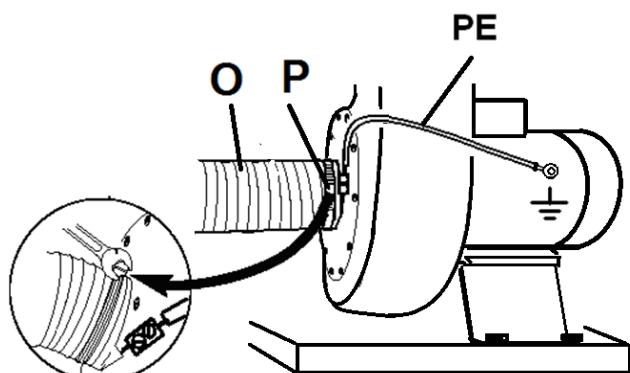


Fig 12

Achtung:

Schlauchleitungen zu den abzusaugenden Maschinen müssen geerdet werden (PE) um elektrostatische Aufladungen und damit Explosionsgefahr zu vermeiden.
(Jet Erdungs-Set, Artikel Nummer: JW1053).

5.4 Elektrischer Anschluss

Der kundenseitige Netzan schluss sowie die verwendeten Verlängerungsleitungen müssen den Vorschriften entsprechen. Die Netzspannung und Frequenz müssen mit den Leistungsschilddaten an der Maschine übereinstimmen.

Die bauliche Absicherung muss dabei 16A betragen.

Eine durchgehende belastbare Erdung muss vorhanden sein.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

6. Betrieb der Maschine

Das Absauggerät kann mit dem Magnetschalter (R, Fig 13) gestartet und stillgesetzt werden.

Achtung:

Bei falscher Drehrichtung ist der Phasenwender des CEE-Steckers (T) gedrückt um 180° zu drehen.

(Siehe Drehrichtungsfeil an der Maschine für richtigen Lauf).

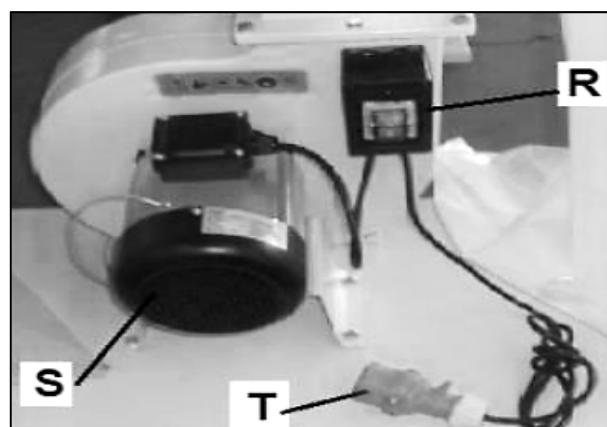


Fig 13

7. Wartung und Inspektion

Allgemeine Hinweise:

Vor Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten muss die Absauganlage gegen Inbetriebnahme gesichert werden.
Netzstecker ziehen!

Prüfen Sie täglich die ausreichende Funktion der Absauganlage.

Reinigen Sie das Gerät in regelmäßigen Zeitabständen.

Beschädigte Sicherheitseinrichtungen sofort ersetzen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

7.1 Filter Reinigung

Der Filter muss gereinigt werden, sobald die Saugleistung nachlässt sowie vor jedem Spänesack-Wechsel.

Den Filterbeutel schütteln, damit der anhaftende Staub und Späne in den Spänesack fallen.

Beim Wechseln und Warten der Filter ist eine Staubschutzmaske (Filtermaske mit Partikelfilter) zu tragen.

7.2 Spänesack-Wechsel

Vor jedem Spänesack-Wechsel muss die Absaugung gegen Inbetriebnahme gesichert werden.
Den Netzstecker ziehen!

Beim Wechseln und Entleeren vom Spänesack ist eine Staubschutzmaske (Filtermaske mit Partikelfilter) zu tragen.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

8. Störungsabhilfe

Gerät startet nicht

*Kein Strom-
Netzsicherung prüfen.

*Motor, Schalter oder Kabel defekt-
Elektrofachkraft kontaktieren.

Luftstrom zu schwach

*Der Filter ist verstopft-
Filter reinigen.

*Der Spänesack ist voll-
Spänesack wechseln und entleeren.

*Falsche Motor Drehrichtung (400V Variante)-
Drehrichtung wenden (siehe Kapitel 6).

9. Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche,
wiederverwertbare Werkstoffe.
Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten
Entsorgungsstelle.

10. Lieferbares Zubehör

Artikel Nummer 10000315

PVC-Schlauch transparent
Ø100mm, Länge 2,5m.

Artikel Nummer 10000312

PVC-Schlauch transparent
Ø100mm, Länge 5m.

Artikel Nummer JW1022

Schlauchklemme verzinkt
Ø100mm.

Artikel Nummer 709563

Spänesack (Set mit 5 Stück).

Artikel Nummer JW1053

Erdungs-Set für Absauganlagen

Weiteres Absaugzubehör erhältlich, siehe JET Preisliste

FR - FRANCAIS

Mode d'emploi

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez avec l'achat de votre nouvelle machine JET. Ce manuel a été préparé pour l'opérateur de l'**aspirateur DC-1200**. Son but, mis à part le fonctionnement de la machine, est de contribuer à la sécurité par l'application des procédés corrects d'utilisation et de maintenance. Avant de mettre l'appareil en marche, lire les consignes de sécurité et de maintenance dans leur intégralité. Pour obtenir une longévité et fiabilité maximales de votre aspirateur, et pour contribuer à l'usage sûr de la machine, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et suivre les instructions.

Table des Matières

1. Déclaration de conformité

2. Garantie

2. Sécurité

Utilisation conforme

Consignes de sécurité

Risques

4. Spécifications

Indications techniques

Emission de bruit

Contenu de la livraison

Description de la machine

5. Montage et installation

Installation

Montage

Raccordement collecteur de poussières

Raccordement au réseau électrique

6. Fonctionnement de la machine

7. Entretien et inspection

Nettoyage de filtre

Changement du sac à copeaux

8. DéTECTEUR de pannes

9. Protection de l'environnement

10. Accessoires

1. Déclaration de conformité

Par le présent et sous notre responsabilité exclusive, nous déclarons que ce produit satisfait aux normes conformément aux lignes directrices indiquées page 2.

2. Garantie

TOOL France SARL garantit que le produit fourni est exempt de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts qui sont causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Les détails sur la garantie (période de garantie par exemple) peuvent être trouvés dans les conditions générales (GTC) faisant partie intégrante du contrat. Ces conditions générales peuvent être consultées sur le site web de votre revendeur ou vous être envoyées sur demande.

TOOL France SARL se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

3. Sécurité

3.1 Utilisation conforme

L'aspirateur convient à l'aspiration des poussières de bois qui se trouve dans l'air.

Les liquides, des morceaux de métal, de verre, de matières plastiques, de pierres et de céramique peuvent provoquer des étincelles et par voie de conséquence, des dommages mécaniques à l'appareil.

Toute autre utilisation est interdite et ne peut être effectuée que dans des cas spéciaux et après accord du fabricant de la machine.

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans un environnement humide.

Ne pas mettre votre système en marche dans un local exposé aux explosions.

L'utilisation conforme implique le strict respect des instructions de service et de maintenance indiquées dans ce manuel.

La machine doit être exclusivement utilisée par des personnes familiarisées avec le fonctionnement, la maintenance et la remise en état, et qui sont informées des dangers correspondants.

L'âge requis par la loi est à respecter.

La machine ne doit être utilisée que si elle est techniquement en parfait état.

Avant de brancher la machine sur le réseau électrique, veiller à bien monter tous les dispositifs de sécurité et tous les protecteurs.

Toutes les directives relatives à la prévention des accidents ainsi que les consignes de sécurité doivent être respectées scrupuleusement.

En cas d'utilisation non-conforme de la machine, le fabricant décline toute responsabilité qui est en tel cas rejetée exclusivement sur l'utilisateur.

3.2 Consignes de sécurité

Les machines à bois peuvent être dangereuses si elles ne sont pas utilisées correctement. Par conséquent, les règles techniques générales ainsi que les consignes suivantes doivent être observées.



Lire attentivement ce mode d'emploi avant de monter ou d'utiliser votre appareil.



Conserver à proximité de la machine tous les documents fournis (dans une pochette en plastique, à l'abri de la poussière, de l'huile et de l'humidité) et veiller à joindre cette documentation si vous cédez l'appareil.

Ne pas effectuer de modification au système. Utiliser les accessoires recommandés, des accessoires incorrects peuvent être dangereux.

Chaque jour avant d'utiliser la machine contrôler les dispositifs de protection et le fonctionnement impeccable.

En cas de défauts à la machine ou aux dispositifs de protection avertir les personnes compétentes et ne pas utiliser l'appareil. Déconnecter la machine du réseau.

Portez toujours un équipement de travail conforme.

- lunettes de protection
- protection respiratoire
- protection contre la poussière



Porter un masque anti poussières (masque avec filtre de particules) pour le changement et la maintenance des filtres.

Faire tous les travaux de maintenance et le changement de sac seulement après avoir débranché l'aspirateur du réseau.



Ne jamais mettre la main dans la machine pendant l'utilisation.



Afin d'éviter tout contact avec la roue de ventilateur en rotation, il faut toujours boucher les buses d'aspiration non utilisées.

S'assurer que le câble d'alimentation ne gêne pas le travail ni ne risque de faire trébucher l'opérateur.

Ne pas travailler sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.



Eloigner de la machine toutes personnes incompétentes surtout les enfants.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance. Arrêter la machine avant de quitter la zone de travail.

Ne pas mettre la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables Tenir compte des possibilités de prévention et de lutte contre les incendies, par ex. lieu et utilisation des extincteurs.

Préserver le système de l'humidité et ne jamais l'exposer à la pluie.

Ne pas utiliser le système de filtration d'air pour filtrer des vapeurs ou de la fumée.

La poussière de bois est explosive et peut être nocive pour la santé.

Les poussières de certains bois exotiques et de bois durs, tels que le hêtre et le chêne sont classées comme étant cancérogènes.

Ne pas se mettre sur la machine.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.



Remplacer immédiatement tout câble endommagé ou usé.

Remplacez immédiatement un sac de collecte endommagé.

Remplacez immédiatement un filtre endommagé.

3.3 Risques

Même en respectant les directives et les consignes de sécurité les risques suivants existent :

Danger par poussières.

Danger par câble électrique endommagé, usé ou mal branché.

Risque d'explosion si la machine n'est pas reliée à la terre.

4. Spécifications

4.1 Indications techniques

Raccord	Ø125mm (2xØ100mm)
Volume d'aspiration Ø125	1200 m ³ /h
Dépression	1880 Pa
Volume sac à copeaux	150 L
Voltage	1~230V, PE, 50Hz
Puissance d'entrée	1,5kW (2CV) S1
Courant électrique	7.3 A
Raccordement (H07RN-F)	3x1,5 mm ²
Fusible du secteur électrique	16 A
Classe d' isolation	I
Voltage	3~400V, PE, 50Hz
Puissance d'entrée	1,5kW (2CV) S1
Courant électrique	2.8 A
Raccordement (H07RN-F)	4x1,5 mm ²
Fusible du secteur électrique	16 A
Classe d' isolation	I
Dimensions de la machine (Lxlxh)	940x510x2000mm
Poids net	40 kg

4.2 Emission de bruit

Niveau de pression sonore
(EN ISO 11202): LpA 80 dB(A).

Les indications données sont des niveaux de bruit et ne sont pas forcément les niveaux pour un travail sûr.

Ainsi l'utilisateur peut estimer les dangers et les risques possibles.

4.3 Contenu de la livraison

Sac de filtrage
Sacs à copeaux
4 Roues directrices
Raccord en Y 2x100 mm
2 Colliers de serrage 100mm
Prise de terre
Mode d'emploi
Liste pièces de rechange

4.4 Description de la machine

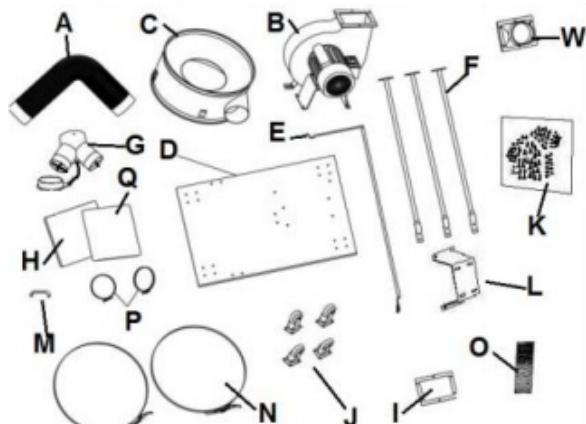


Fig 1

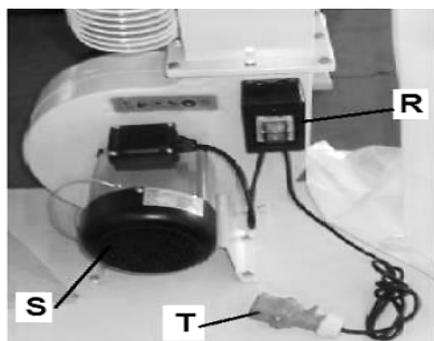
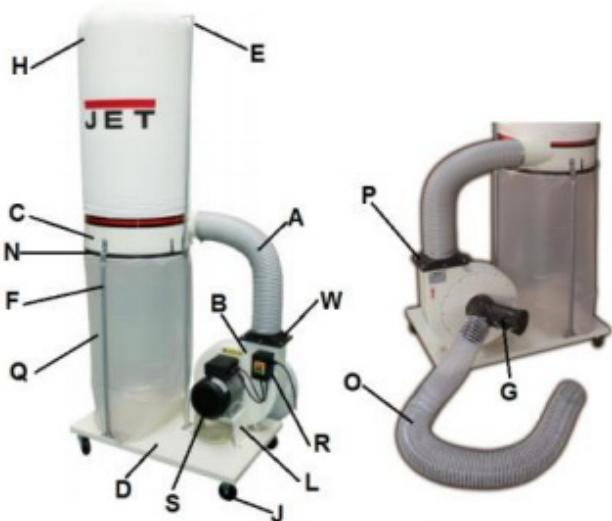


Fig 2

- A....Tuyau
- B....Unité moteur et bloc d'aspiration
- C....Logement du sac
- D....Socle
- E....Crochet du filtre
- F....Entretoises (3x)
- G....Raccord en Y
- H....Sac de filtrage
- I.....Joint en caoutchouc
- J....Roues directrices (4x)
- K....Vis tête hex (M8x16, 18pc; M8x25, 4pc; M6x20, 6pc)
Écrou (M8, 4pc; M6, 6pc)
Vis (M6x10, 16pc)
Rondelle (M8, 26pc; M6, 28pc)
Clé Allen (5mm, 1pc)
- L....Support du moteur
- M...Poignée
- N....Collier de serrage du sac (2x)
- O....Tuyau
- P....Colliers de serrage tuyau (2x)
- Q....Sac à copeau
- R....Bouton marche/arrêt
- S.....Moteur
- T.....Prise CEE (400V) ou fil avec prise (230V)
- W....Connecteur de sortie

5. Montage et mise en exploitation

5.1 Transport et installation

Effectuer le montage de la machine dans un local fermé ou un atelier respectant les conditions de menuiserie.

Placer la machine sur une surface stable et plane.

La température ambiante doit être comprise entre + 5 ° C et + 40 ° C

Pour la mobilité, l'unité est équipée de 4 roues.

Vous devez respecter le centre de gravité de la machine, sinon la machine pourrait basculer !

5.2 Montage

Avertir JET immédiatement si vous constatez, lors du déballage, des pièces endommagées par le transport et ne pas monter la machine.

Eliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Attention:

L'aspirateur doit être débranché de la source d'alimentation pendant le montage.

Montage du dispositif roulant :

Monter les 4 roues (J, Fig 3) avec les vis, rondelles et écrous sur le dessous du socle (D).

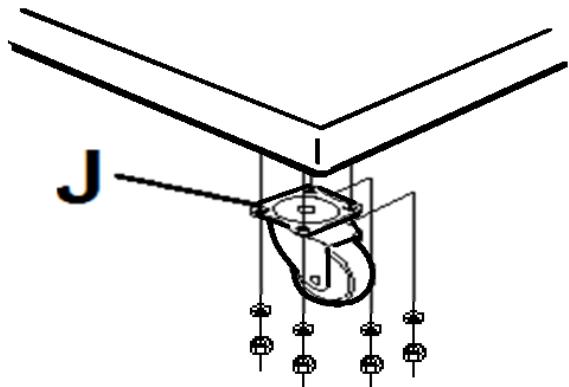


Fig 3

Montage du moteur et du bloc d'aspiration

Fixer le support du moteur (L, Fig 4) et l'ensemble moteur/ventilateur (S, B) sur le socle (D), à l'aide des vis hexagonales et des rondelles fournies (voir Fig 4).

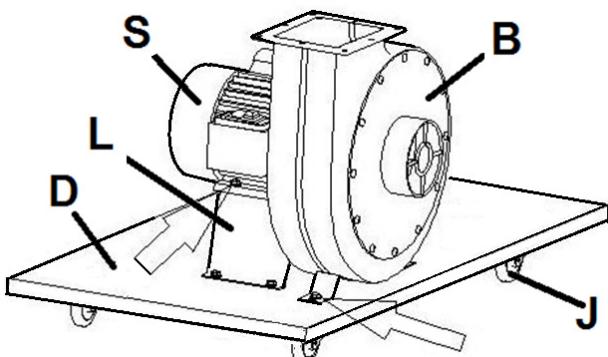


Fig 4

Montage du connecteur de sortie :

Installez le joint (I, Fig 5) et montez le connecteur de sortie (W, Fig 6) sur le corps du collecteur (B) avec les vis et les rondelles fournies (Fig 5 et Fig 6).

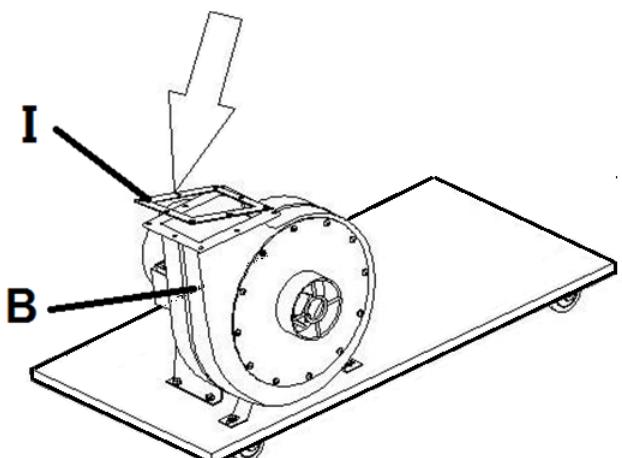


Fig 5

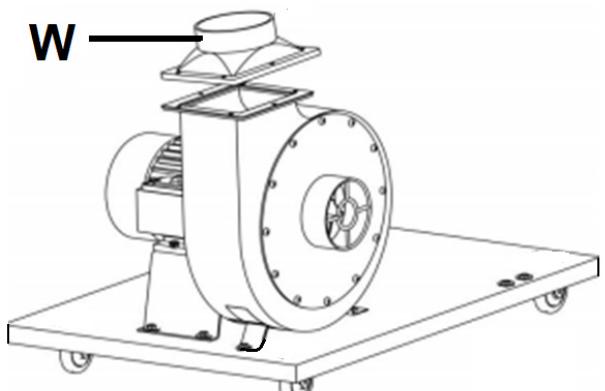


Fig 6

Montage du bâti

Fixer les 3 entretoises (F, Fig 7) sur le socle avec 6 vis hexagonales et des rondelles.

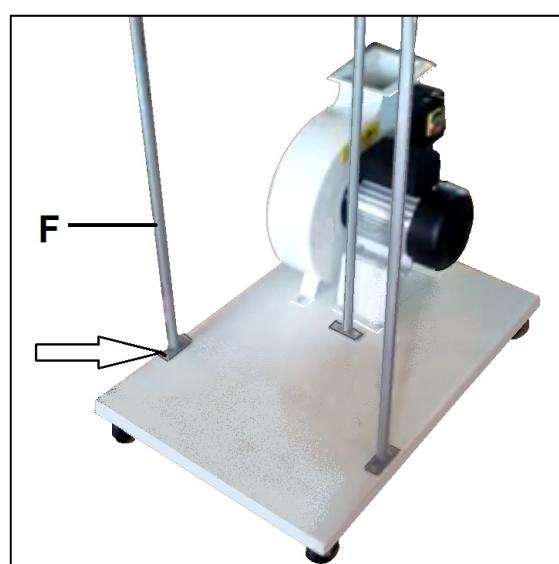


Fig 7

Fixer le logement du sac (C, Fig 8) avec 6 vis hexagonales.

Fixer le crochet du filtre (E)...voir Fig 8.

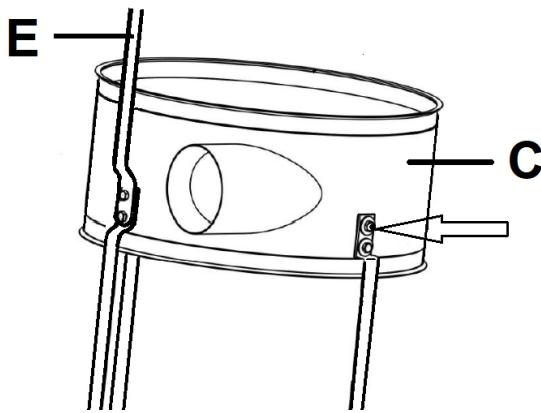


Fig 8

Montage du tuyau:

Fixer le tuyau (A, Fig 9) avec les 2 colliers de serrage fournis.

Monter le raccord en Y (G) et le fixer avec la vis M5.

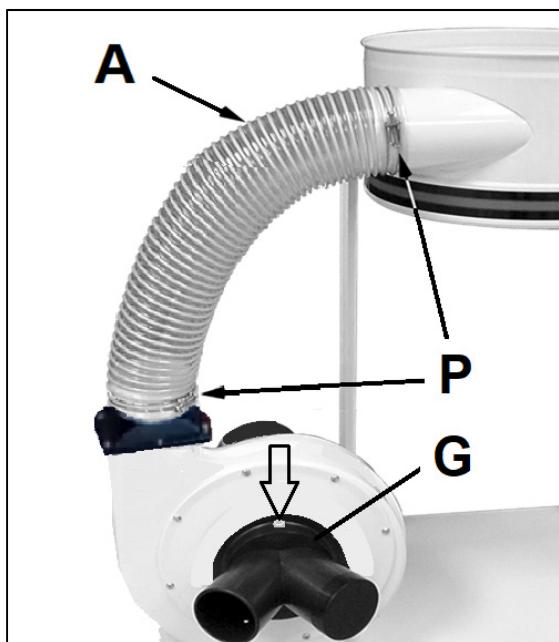


Fig 9

Montage du sac de filtrage:

Fixer le sac de filtrage sur le crochet (E, Fig 10).

Retourner le sac (H) par-dessus le logement (C).

Le fixer avec un collier de serrage (N).

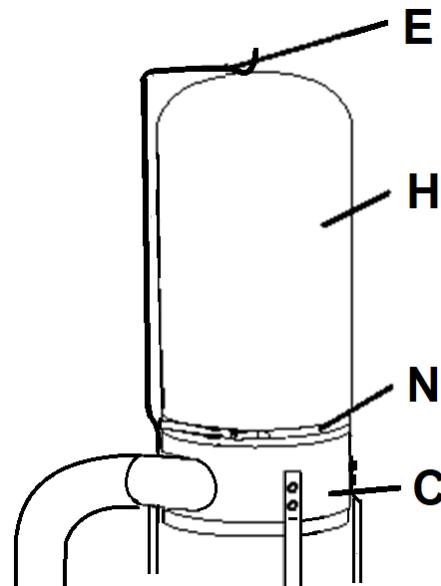


Fig 10

Remarque:

Le sac de filtrage doit être parfaitement fixé afin que la poussière ne s'échappe pas pendant l'aspiration,

Montage du sac à copeaux

Retourner le sac à copeaux (Q, Fig 11) sur le logement du sac (C).

Le fixer avec un collier de serrage (N).

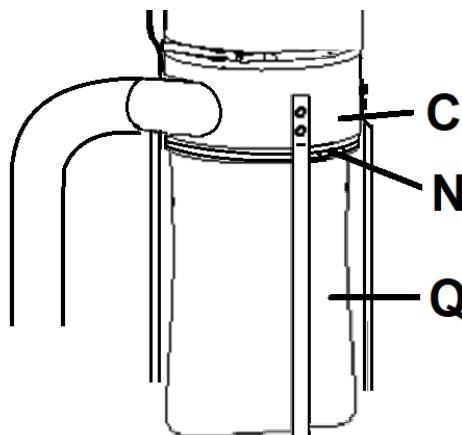


Fig 11

Remarque:

Le sac à copeaux doit être parfaitement fixé afin que la poussière ne s'échappe pas pendant l'aspiration.

5.3 Raccordement collecteur de poussières

Avant le fonctionnement, l'appareil doit être raccordé à des tuyaux et à des conduits.



Seulement tuyau flexibles électriquement conducteurs et résistants au feu peuvent être utilisés.

Montage du tuyau:

Utiliser une serre joint (P, Fig 12) pour fixer le tuyau (O) à la buse d'aspiration.

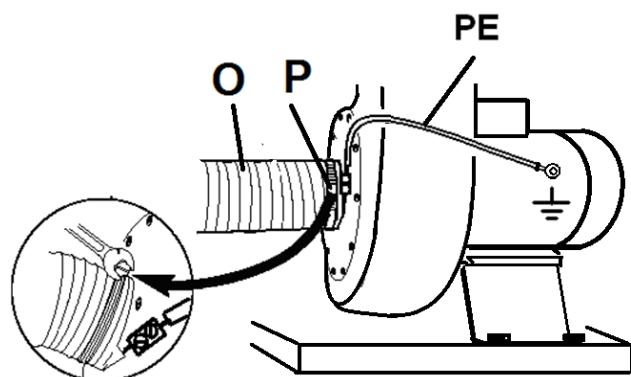


Fig 12

Afin d'empêcher une accumulation électrostatique et ainsi d'éviter les risques d'explosion, il faut que tous les tuyaux conduisant aux machines à aspirer soient reliés à la terre (PE). (Set de mise à la terre, Numéro d'article : JW1053)

5.4 Raccordement au réseau électrique

Le raccordement ainsi que les rallonges utilisées doivent correspondre aux instructions. Le voltage et la fréquence doivent être conformes aux données inscrites sur la machine.

Le fusible de secteur électrique doit avoir 16 A.

Utiliser pour le raccordement des câbles H07RN-F.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

6. Fonctionnement de la machine

L'aspirateur peut être mis en route et arrêté avec l'interrupteur magnétique (R, Fig 13).

Mettre la machine en route avec le bouton vert. Arrêter la machine avec le bouton rouge.

Attention :

(Version 400V) en cas de mauvais sens de rotation, appuyer sur l'inverseur phase de la prise CEE (T) et le tourner à 180°.

(Voir la flèche de rotation sur la machine pour une rotation correcte).

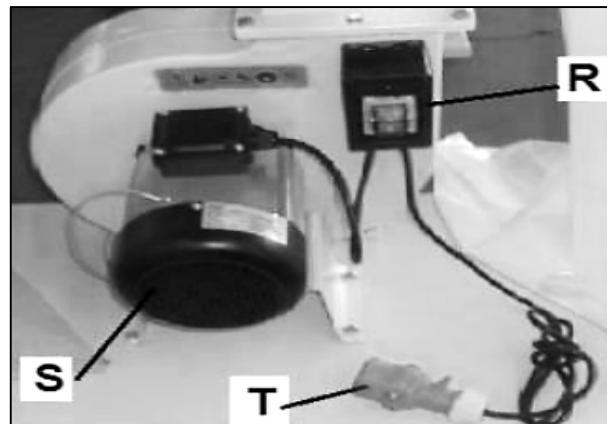


Fig 13

7. Entretien et inspection

Attention

Faire tous les travaux de maintenance, réglage ou nettoyage après avoir débranché le système du réseau!

Vérifier chaque jour le fonctionnement impeccable d'aspiration.

Nettoyer la machine régulièrement.

Remplacer immédiatement toutes pièces endommagées ou usées.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

7.1 Nettoyage de filtre

Pour le nettoyage, si la puissance d'aspiration faiblit, secouer le sac de filtrage.

Procéder de même lors de chaque changement du sac à copeaux.

Porter un masque anti poussières (masque avec filtre de particules) pour le changement et la maintenance des filtres.

7.2 Changement de sac à copeaux

Avant tout changement de sac à copeaux, la machine doit être assurée contre la mise en route.

Déconnecter la machine du réseau!

Porter un masque anti poussières (masque avec filtre de particules) pour le changement et la maintenance des sacs de rechanges.

8. DéTECTEUR DE PANNEs

Appareil ne se met pas en route

*Pas de courant-

Vérifier le voltage.

*Défaut au moteur, bouton ou câble-
Contacter un électricien qualifié.

Filtration d'air trop faible

*Filtre bouché-

Nettoyer le filtre.

***Le sac à copeau et plein-**

Changer le sac.

*** Mauvais sens de rotation du moteur (version 400V) -**

Changer la direction (voir chapitre 6)

9. Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.

10. Accessoires

Article 10000315

Tuyau flexible en PVC transparent, Ø100mm à 2,5m.

Article 10000312

Tuyau flexible en PVC transparent, Ø100mm à 5m.

Article JW1022

Collier de serrage galvanisé, Ø100mm

Article 709563

Sac à copeau (pack de 5 sacs)

Article JW1053

Set de mise à la terre

Autres accessoires, voir liste de prix JET